

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä joulukuuta 2000,

Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön virkamiesten sekä kansallisten hallintovirkamiesten ja kansainvälisten järjestöjen virkamiesten vaihtojärjestelmän puitteissa neuvoston pääsihteeristöön palvelukseen määrättäviin kansallisiin asiantuntijoihin sovellettavasta järjestelystä

(2001/41/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Joulukuussa 1999 Helsingissä pidetyn Eurooppa-neuvoston päätelmissä kannustetaan järjestämään neuvoston pääsihteeristössä vaihtoja jäsenvaltioiden hallintoviranomaisten kanssa.
- (2) On päätetty perustaa virkamiesvaihtojärjestelmä yhteistyön tiivistämiseksi neuvoston sekä jäsenvaltioiden hallintoviranomaisten ja kansainvälisten järjestöjen välillä määräämällä pääsihteeristön virkamiehiä määrääkaisesti jäsenvaltioiden hallintoon ja ottamalla pääsihteeristöön kansallisia ja kansainvälisiä virkamiehiä ja siten mahdollistamalla keskinäisen tietämyksen vaihdon.
- (3) Neuvoston pääsihteeristön palvelukseen voidaan tehtävien erityisluonteen ja laajuuden perusteella ottaa määräaikaaisesti useita kansallisia asiantuntijoita ja ammattilaisia,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

I LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Määritelmä

1. Tämän järjestelyn säännöksiä sovelletaan kansallisiin asiantuntijoihin, jotka on määrätty neuvoston pääsihteeristön, jäljempänä 'pääsihteeristö', palvelukseen pääsihteeristön virka-

miesten sekä kansallisten hallintoviranomaisten tai kansainvälisten järjestöjen vaihtojärjestelmän puitteissa.

2. Tämän järjestelyn soveltamisalaan kuuluvien henkilöiden on palveluksessaolomääräyksensä ajan oltava palkallisessa palvelussuhteessa kansainvälisessä tai kansallisessa hallinnossa.

3. Korkeana edustajana toimivan pääsihteerin myöntämiä poikkeuksia lukuun ottamatta palvelukseen määrättyjen kansallisten asiantuntijoiden on oltava jonkin Euroopan unionin jäsenvaltion kansalaisia. Tällaista poikkeusta ei kuitenkaan voi käyttää, kun kyse on Euroopan yhteisön turvallisuus- ja puolustuspolitiikan alasta.

2 artikla

Palveluksessaolomääräyksen kesto

1. Kansallisten asiantuntijoiden palveluksessaolomääräyksen kesto vahvistetaan heidän hoidettavakseen annettujen tehtävien mukaan. Palveluksessaolomääräys voi mahdollisine pidennyksineen kestää kokonaisuudessaan korkeintaan neljä vuotta. Työskentelyn on oltava kokopäiväistä koko palveluksessaolomääräyksen ajan.

2. Palveluksessaolomääräyksen todennäköinen kesto on vahvistettava sen alkaessa 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettulla, korkean edustajan ja kyseisen jäsenvaltion pysyvän edustajan välisellä kirjeenvaihdolla tai, jos on kyse kansainvälisestä järjestöstä, korkeana edustajana toimivan pääsihteerin ja työnantajan välisellä kirjeenvaihdolla.

3. Sama kansallinen asiantuntija voidaan määrätä pääsihteeristön palvelukseen vain yhden kerran.

3 artikla

Tehtävät

1. Palvelukseen määrätty kansallinen asiantuntija avustaa pääsihteeristön virkamiehiä; hän suorittaa hänelle osoitetut tehtävät ennalta vahvistetun työohjelman tai toimenkuvan mukaisesti.
2. Tehtävät määritellään pääsihteerin ja sen hallintoyksikön, josta virkamies on lähetetty, välisellä sopimuksella yksiköiden edun mukaisesti ja ehdokkaan pätevyys huomioon ottaen.
3. Jollei sen pääosaston pääjohtaja, johon palvelukseen määrätty kansallinen asiantuntija on sijoitettu, korkeana edustajana toimivan pääsihteerin valtuuttamana erityisesti toisin määrää, palvelukseen määrätty kansallinen asiantuntija ei voi tehdä ulkopuoliseen tahoon kohdistuvia sitoumuksia pääsihteeristön puolesta.
4. Palvelukseen määrätty kansallinen asiantuntija voi työskennellä kaikilla aloilla, joilla se on tarpeellista, jollei tämä ole ristiriidassa Euroopan unionin etujen kanssa.

4 artikla

Taso, ammattikokemus ja kielitaito

1. Pääsihteeristön yksiköiden palvelukseen voidaan määrätä suunnittelu- ja tutkimustason asiantuntija, jolla on vähintään kolmen vuoden työkokemus pääsihteeristön ura-alueita A ja B vastaavan palkkaluokan tehtävistä.
2. Palvelukseen määrättyllä kansallisella asiantuntijalla on oltava jonkin Euroopan unionin kielen perusteellinen taito sekä yhdessä näistä kielistä hänelle annettujen tehtävien hoidon kannalta tyydyttävä taito.
3. Jäljempänä 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa kirjeenvaihdossa on määrättävä palvelukseen määrättyä kansallista asiantuntijaa mahdollisesti koskevan luotettavuusselvityksen tasosta.
4. Palvelukseen määrättyllä kansallisella asiantuntijalla on oltava hyvä tuntemus tietotekniikan käytöstä.

5 artikla

Sosiaaliturva

1. Ennen palveluksessaolomääräyksen alkamista on jäsenvaltion hallintoyksikön, jossa neuvoston palvelukseen määrättävä virkamies työskentelee, toimitettava pääsihteeristölle todistus siitä, että virkamies kuuluu koko tämän palveluksessaolomääräyksensä ajan kyseiseen virastoon sovellettavan sosiaaliturvalainsäädännön piiriin ja että tämä vastaa ulkomailla aiheutuvista kuluista.
2. Siitä päivästä, jona palvelukseen määrätty kansallinen asiantuntija ottaa tehtävänsä vastaan, hän on henkilökohtaisesti tapaturmavakuutuksen piirissä niiden määräysten mukaisesti, joita pääsihteeristössä sovelletaan muuhun kuin vakinaiseen henkilöstöön.

3. Palvelukseen määrätty kansallinen asiantuntija, joka ei voi kuulua julkisen sairausvakuutusjärjestelmän piiriin, voi pyytää pääsihteeristöä vakuuttamaan hänet näiden riskien varalta, jos hän maksaa puolet vakuutusmaksusta. Tällöin hänen maksamansa osuus vähennetään kuukausittain 12 artiklassa tarkoitusta oleskelukorvauksesta.

6 artikla

Palveluksessaolomääräyksen keskeytyminen tai päättyminen

1. Pääsihteeristö voi antaa luvan palveluksessaolomääräyksen keskeyttämiseen ja vahvistaa sen edellytykset. Jäljempänä 12 ja 13 artiklassa tarkoitettuja korvauksia ei makseta tällaisen keskeytyksen aikana. Jäljempänä 14 ja 15 artiklassa tarkoitettuja korvauksia maksetaan ainoastaan, jos palvelus keskeytetään pääsihteeristön pyynnöstä.
2. Palveluksessaolomääräys voidaan päättää, jos se on pääsihteeristön tai varsinaisen työnantajan etujen mukaista tai muusta perustellusta syystä.

II LUKU

PALVELUKSEEN MÄÄRÄTYN KANSALLISEN ASIAKUNTIAJAN OIKEUDET JA VELVOLLISUUDET

7 artikla

1. Palvelukseen määrätyn kansallisen asiantuntijan on suoritettava tehtävänsä ja toimittava yksinomaan neuvoston edun mukaisesti.
2. Palvelukseen määrätyn kansallisen asiantuntijan on pidättyväinen sellaisista teoista ja erityisesti sellaisten mielipiteiden ilmaisemisesta julkisuudessa, jotka voisivat heikentää hänen asemaansa kohdistuvaa arvontantoa.
3. Jos palvelukseen määrätty kansallinen asiantuntija joutuisi tehtäviään hoitaessaan päättämään sellaisen asian käsittelystä tai lopputuloksesta, jossa hänellä on hänen riippumattomuutensa mahdollisesti vaarantava henkilökohtainen etu, hänen on ilmoitettava tästä sen yksikön päällikölle, johon hänet on sijoitettu.
4. Palvelukseen määrätyn kansallisen asiantuntijan on noudatettava ehdotonta vaitiolovelvollisuutta sellaisten asioiden ja tietojen suhteen, jotka hän saa tietoonsa hoitaessaan tehtäviään tai niiden yhteydessä; hän ei missään muodossa saa antaa asiaankuulumattomille henkilöille vielä julkistamattomia asiakirjoja tai tietoja. Hänen on noudatettava tätä velvollisuutta myös palvelussuhteensa päätyttyä.
5. Palvelukseen määrätty kansallinen asiantuntija ei voi yksin eikä yhdessä muiden kanssa julkaista eikä antaa julkaistavaksi mitään Euroopan unionin toimintaan liittyvää tekstiä ilman pääsihteeristössä voimassa olevien edellytysten ja sääntöjen mukaista lupaa.

6. Palvelukseen määrättyä kansallista asiantuntijaa koskevat pääsihteeristössä voimassa olevat turvallisuusmääräykset.

7. Kaikki oikeudet, jotka johtuvat palvelukseen määrätyn kansallisen asiantuntijan toiminnasta hänen hoitaessaan tehtävään, kuuluvat pääsihteeristölle.

8. Palvelukseen määrätyn kansallisen asiantuntijan on asutettava asemapaikassaan tai sellaisen välimatkan päässä siitä, ettei välimatka häiritse hänen tehtäviensä hoitamista.

9. Palvelukseen määrätyn kansallisen asiantuntijan on avustettava esimiehiään ja annettava heille neuvojaan; hän on vastuussa esimiehilleen hänelle annettujen tehtävien suorittamisesta.

III LUKU

PALVELUKSEEN MÄÄRÄTYN KANSALLISEN ASiantuntijan TYÖEHDOT

8 artikla

Työtuntimäärä — työajat

1. Palvelukseen määrättyyn kansalliseen asiantuntijaan sovelletaan pääsihteeristössä voimassa olevia työtuntimääriä ja työaikoja koskevia sääntöjä.

2. Palvelukseen määrätylle kansalliselle asiantuntijalle ei kuitenkaan voida antaa lupaa työskennellä osa-aikaisesti.

9 artikla

Lomat — vapaapäivät

Palvelukseen määrättyä kansallista asiantuntijaa koskevat pääsihteeristössä voimassa olevat vuosilomia, erityislomia ja yleisiä vapaapäiviä koskevat säännöt.

10 artikla

Hallinto — valvonta

Lomapäivien ja työaikojen hallinnosta ja valvonnasta vastaa pääsihteeristön hallinto.

IV LUKU

PALKKAUSJÄRJESTELMÄ

A Palkkaus

11 artikla

Varsinaisen työnantajan maksaman palkan määrän ilmoittaminen

1. Kyseisen jäsenvaltion pysyvän edustuston tai, jos kyse on kansainvälisestä järjestöstä, työnantajan on ilmoitettava pääsihteeristölle kullekin palvelukseen määrätylle kansalliselle asiantuntijalle maksettavan vuosittaisen bruttopalkan määrä.

2. Tämän tiedon on käytävä ilmi korkeana edustajana toimivan pääsihteerin ja kyseisen jäsenvaltion pysyvän edustajan tai, jos on kyse kansainvälisestä järjestöstä, korkeana edustajana toimivan pääsihteerin ja työnantajan välisestä kirjeenvaihdosta.

B Korvaukset

12 artikla

Oleskelukorvaus

1. Palvelukseen määrätty kansallinen asiantuntija on koko palveluksessaolomääräyksensä ajalta oikeutettu oleskelukorvaukseen, jonka määrä on 104,03 euroa päivässä. Tämä korvaus maksetaan kuukausittain. Jäljempänä 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua kirjeenvaihdossa voidaan kuitenkin määrätä, että tätä korvausta ei makseta.

2. Korvaus maksetaan myös virkamatkojen sekä vuosiloman, erityislomien ja pääsihteeristön myöntämien vapaapäivien ajalta.

3. Korvausta alennetaan 75 prosenttia, jos palvelukseenotto-paikkakunta sijaitsee alle 50 kilometrin päässä asemapaikasta.

4. Palvelukseen määrätylle kansalliselle asiantuntijalle maksetaan tämän ottaessa tehtävänsä vastaan niitä korvauksia vastaava ennakkomaksu, joihin tämä on 1 kohdan mukaisesti oikeutettu ajalta, joka lasketaan tehtävien vastaanottopäivästä tehtävien vastaanottokuukautta seuraavan toisen kuukauden viimeiseen päivään.

Jos tällainen maksu suoritetaan, asiantuntija ei ole oikeutettu muihin korvauksiin vastaavalta ajalta.

Jos palvelukseen määrätyn kansallisen asiantuntijan palvelussuhde pääsihteeristössä päättyy lopullisesti ennen ennakkomaksun laskemiseksi huomioon otetun ajan päättymistä, se osa asiantuntijalle maksetusta ennakkomaksusta, joka vastaa tätä aikaa, jona asiantuntija ei ole ollut pääsihteeristön palveluksessa, on palautettava.

5. Palvelukseen määrätylle kansalliselle asiantuntijalle maksettavaa oleskelukorvausta voidaan tarkistaa ottamalla huomioon kuluttajahintojen kehitys Brysselissä.

13 artikla

Kiinteämääräinen lisäkorvaus

Lukuun ottamatta tapauksia, joissa palvelukseen määrätyn kansallisen asiantuntijan palvelukseenottoaikkakunta sijaitsee alle 50 kilometrin päässä hänen asemapaikastaan, hänelle voidaan tapauksen mukaan maksaa kiinteämääräinen lisäkorvaus, joka on yhtä suuri kuin erotus hänen varsinaisen työnantajansa hänelle maksaman vuosittaisen bruttopalkan (perhelisiä lukuun ottamatta), johon on lisätty pääsihteeristön hänelle maksama oleskelukorvaus, ja virkamiehelle palkkaluokan A 8 tason 1 tai palkkaluokan B 5 tason 1 mukaisesti maksettavan peruspalkan välillä, sen henkilöstösäännöissä tarkoitetun ura-alueen mukaan, johon hänet rinnastetaan.

C Kulukorvaukset**14 artikla****Matkakulut**

1. Palvelukseen määrätty kansallinen asiantuntija, joka ei ole muuttanut henkilökohtaista irtaimistoaan palvelukseenotto-paikkakunnaltaan asemapaikkaansa, on oikeutettu kuukausittai- seen maksuun, joka vastaa edestakaisesta matkasta asema- paikan ja palvelukseenottoaikkakunnan välillä aiheutuvia kuluja. Tämä maksu suoritetaan kunkin kuukauden lopussa tai kunkin kuukauden viimeisenä työpäivänä, jos koko kuukautta ei työskennellä. Tämä kiinteämääräinen maksu perustuu ensim- mäisen luokan junalipun hintaan, jos yksisuuntainen matka on enintään 500 kilometriä. Jos matka on pitempi kuin 500 kilo- metriä tai jos tavanomaiseen reittiin sisältyy merimatka, maksu perustuu alimman hinnan mukaisen lennon hintaan (palveluk- seenottoaikkakunnan ja asemapaikan välillä toimivien kansal- listen lentoyhtiöiden soveltama halvin hinta).

2. Huomioon otettava hinta on pääsihteeristön matkatoi- miston 1 päivänä tammikuuta kulvana vuonna voimassa oleva hinta. Tätä hintaa tarkistetaan 1 päivänä heinäkuuta niiden matkojen osalta, joiden hinta on noussut yli 5 prosenttia 1 päivän tammikuuta jälkeen. Jos koko kuukautta ei työsken- nellä, maksu lasketaan suhteessa tehtyjen työpäivien lukumää- rään.

3. Jos palvelukseen määrätty kansallinen asiantuntija on muuttanut henkilökohtaisen irtaimistonsa palvelukseenotto- paikkakunnaltaan asemapaikkaansa, asiantuntijalla, hänen puolisolllaan sekä hänen huollettavanaan olevilla lapsilla on pääsihteeristössä voimassa olevien sääntöjen ja edellytysten mukaisesti oikeus saada vuosittain kiinteämääräinen korvaus kuluista, jotka aiheutuvat edestakaisesta matkasta asiantuntijan asemapaikasta hänen palvelukseenottoaikkakunnalleen.

4. Pääsihteeristössä voimassa olevien sääntöjen ja edelly- tysten mukaisesti palvelukseen määrättyllä kansallisella asian- tuntijalla on oikeus saada korvaus matkakuluista, jotka ovat aiheutuneet:

a) asiantuntijalle itselleen:

- matkasta tämän palvelukseenottoaikkakunnalta asema- paikkaan palveluksessaolomääräyksen alkaessa,
- matkasta asemapaikasta palvelukseenottoaikkakunnalle palveluksessaolomääräyksen päättyessä,

b) asiantuntijan puolisolle ja hänen huollettavanaan oleville lapsille:

- matkasta palvelukseenottoaikkakunnalta asemapaik- kaan muuton yhteydessä,
- matkasta asemapaikasta palvelukseenottoaikkakunnalle palveluksessaolomääräyksen päättyessä.

5. Tässä päätöksessä palvelukseenottoaikkakunnalla tarkoi- tetaan paikkakuntaa, jolla palvelukseen määrätty kansallinen asiantuntija suoritti tehtäviään varsinaisen työnantajansa palve- luksessa ennen palveluksessaolomääräystään. Asemapaikalla tarkoitetaan sen yksikön, johon asiantuntija sijoitetaan, sijainti- paikkaa. Jäljempänä 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa kirjeenvaihdossa on mainittava näiden paikkakuntien nimet.

6. Jäljempänä 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettulla kirjeen- vaihdolla voidaan päättää, ettei pääsihteeristö korvaa matkakus- tannuksia.

15 artikla**Muuttokulut**

1. Palvelukseen määrätty kansallinen asiantuntija, jonka on muutettava asuinpaikkansa asemapaikkaansa, voi muuttaa henkilökohtaisen irtaimistonsa sinne kuuden kuukauden kuluessa tehtävien vastaanottamisesta, jos palveluksessaolomää- räys kestää todennäköisesti vähintään vuoden ja jos palveluk- seenottoaikkakunta sijaitsee vähintään 50 kilometrin päässä asemapaikasta.

2. Henkilökohtaisen irtaimiston muutosta aiheutuneet kulut korvataan palvelukseen määrättylle kansalliselle asiantuntijalle pääsihteeristössä voimassa olevien sääntöjen ja edellytysten mukaisesti.

3. Palveluksessaolomääräyksen päättyessä muuton on tapah- duttava kolmen kuukauden kuluessa palvelussuhteen päättymi- sestä.

4. Jäljempänä 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettulla kirjeen- vaihdolla voidaan päättää, ettei pääsihteeristö korvaa muutto- kuluja.

16 artikla**Virkamatkat — virkamatkakulut**

1. Palvelukseen määrätty kansallinen asiantuntija voidaan lähettää virkamatkalle edellyttäen, että noudatetaan 3 artiklaa.

2. Virkamatkakulut korvataan pääsihteeristössä voimassa olevien virkamiesten virkamatkakulujen korvaamista koskevien sääntöjen ja edellytysten mukaisesti.

17 artikla**Palkkausjärjestelyn tarkistaminen**

1. Palkkausjärjestelmää, jota sovelletaan palvelukseen määrättyyn kansalliseen asiantuntijaan, ei tarkisteta palvelukses- saolomääräyksen aikana.

2. Edellä 13 artiklassa tarkoitettua kiinteämääräistä lisäkor- vausta tarkistetaan kuitenkin yhteisön virkamiesten peruspalk- kujen kehityksen perusteella kerran vuodessa ilman taanneh- tivaa vaikutusta.

V LUKU

19 artikla

HALLINTOA JA TALOUSARVIOTA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

Maksujen suorittaminen

18 artikla

Määrärahojen osoittaminen — sopimukset

1. Kansallisten asiantuntijoiden määräämisestä palvelukseen aiheutuvat kulut otetaan neuvoston talousarvioon budjettikohdastaan 1113.

2. Palvelukseen määrääminen tapahtuu korkeana edustajana toimivan neuvoston pääsihteerin ja kyseisen jäsenvaltion pysyvän edustajan tai, jos on kyse kansainvälisistä järjestöistä, korkeana edustajana toimivan neuvoston pääsihteerin ja työnantajan välisellä kirjeenvaihdolla. Kirjeenvaihdosta on käytävä ilmi niiden henkilöiden nimet, jotka saavat vahvistaa palvelukseen määräämistä koskevat yksityiskohtaiset käytännön säännöt tämän päätöksen mukaisesti. Korkeana edustajana toimivan neuvoston pääsihteerin on myös lähetettävä kirjeet, joilla pidennetään, keskeytetään tai päätetään palveluksessaolomääräys. Palvelukseen määrätyn kansallisen asiantuntijan on esittäydettävä henkilöstö- ja hallintoasiain pääosaston asianomaisessa yksikössä palveluksessaolomääräyksensä ensimmäisenä päivänä hallinnollisten muodollisuuksien suorittamiseksi. Hänen on otettava tehtävänsä vastaan kuukauden ensimmäisenä päivänä.

Henkilöstö- ja hallintoasiain pääosaston asianomainen yksikkö suorittaa maksut euroina Belgiassa sijaitsevaan pankkiin avatulle tilille.

20 artikla

Työtiloista ja työvälineistä aiheutuvat kulut

Palvelukseen määrättyjen kansallisten asiantuntijoiden työtilojen ja -välineiden (toimitilat, kalusteet, laitteet yms.) järjestämisestä aiheutuvat menot on merkittävä toimintamäärärahoihin.

21 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se on tehty.

22 artikla

Tämä päätös julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2000.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. PIERRET